

**ZMLUVA O BEŽNOM ÚČTE**  
**CURRENT ACCOUNT CONTRACT**



Obchodné meno banky	Name of the bank
Československá obchodná banka, a.s. Žižkova 11, 811 02 Bratislava, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 4314/B	Československá obchodná banka, a.s. Žižkova 11, 811 02 Bratislava, Registered in the Commercial Register maintained by Municipal Court Bratislava III, section Sa, file No. 4314/B
sídlo	Registered Office
	Žižkova 11, 811 02 Bratislava, Slovenská republika
IČO	Identification No.
	36 854 140
IČ DPH	VAT ID no.:
	SK7020000218
DIČ	TAX ID no.:
	2022502768
(ďalej len "banka")	(hereinafter the "bank")
ktorú zastupujú:	Represented by:
Jakub Pešina, Korporátny bankár, Peter	Maršálek, Pracovník obchodnej podpory
pobočka	branch
	Korporátna pobočka Bratislava II, Žižkova 11, Bratislava, 81102
<b>a</b>	<b>and</b>
obchodné meno/názov právnickej osoby alebo fyzickej osoby - podnikateľa	Business name of the company or natural person - entrepreneur
	<b>Miestna knižnica Petržalka</b>
sídlo / miesto podnikania	Seat / Registered Office
	<b>Kutlíkova 17, 851 02 Bratislava</b>
IČO	Identification No.
	0000260355
zapísaný/á v	Registered in
	<b>Zriad'ovacia listina</b>
zastúpený/á	Represented by
	<b>PhDr. Libuša Jaďud'ová</b>
(ďalej len "majiteľ účtu")	(hereinafter the "account holder")

Banka a majiteľ účtu spoločne (ďalej tiež "zmluvné strany") uzatvárajú v zmysle ustanovenia § 708 a nasledujúcich zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov (ďalej len "Obchodný zákonník") nasledovnú

The bank and the account holder collectively (referred to as the "contracting parties") conclude in accordance with the provisions of § 708 ff. of the Act No. 513/1991 Coll. Commercial Code, as amended (hereinafter the "Commercial Code") the following

**Zmluvu o bežnom účte**  
(ďalej len "zmluva")

**Current Account Contract**  
(hereinafter the "contract")



4. Majiteľ účtu podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že nie je osobou s osobitným vzťahom k banke v zmysle § 35 ods. 4 zákona o bankách. Majiteľ účtu sa zaväzuje banku bezodkladne informovať o vzniku, zmene alebo zániku svojho osobitného vzťahu k banke.

5. V prípade nepravdivosti vyhlásenia uvedeného v bode 4. tejto zmluvy, je zmluva neplatná v zmysle § 35 ods. 1 zákona o bankách.

6. Zmluva je vyhotovená v dvoch dvojjazyčných vyhotoveniach (v slovenskom jazyku a v anglickom jazyku) s právnou silou originálu, pričom každá zo zmluvných strán dostane jedno vyhotovenie. V prípade rozporu medzi verziou v anglickom jazyku a verziou v slovenskom jazyku tejto zmluvy, je rozhodujúca verzia v slovenskom jazyku. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.

7. Majiteľ účtu podpisom zmluvy potvrdzuje prevzatie:

- a) VOP,
- b) Podmienok,
- c) Podmienok BÚ,
- d) Sadzobníka,
- e) Prehľadú úrokových sadzieb,
- f) Informačného formulára pre vkladateľa, osobne v listinnej podobe.

4. The account holder declares by signing of this contract that he/she is not a person who has a special relationship to the bank according to the Article 35 section 4 of the Act on Banks. The account holder undertakes to inform the bank immediately about creation, change or expiration of his/her special relationship to the bank.

5. In the event that representations provided under point 4. of this contract prove to be false, the contract shall be deemed void in accordance with the Article 35 section 1 of the Act on Banks.

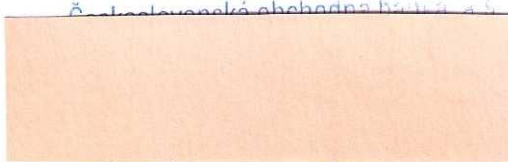
6. The contract is executed in two bilingual counterparts (in slovak language and in english language) each of them having the legal power as the original, of which each of the contracting parties shall receive one counterpart. In the event of a conflict between the english and the slovak language version of this contract, the slovak language version shall prevail. The contract becomes valid and effective on the day of its signing by the contracting parties.

7. The account holder certifies with his/her signature of this contract that he/she has taken over:

- a) GBC,
- b) Business terms,
- c) CU conditions,
- d) Price list,
- e) Overview of interest rates,
- f) The Information form for depositor, in person in paper form.

V / Dňa **Bratislave**

At / On **13.03.2024**



Jakub Pešina, Peter Mářšálek  
Československá  
obchodná banka, a.s.



PhDr. Libuša Jaďud'ová  
Majiteľ účtu / account holder